

Princeton University Art Museum: y1979-42. Gift of Harold K. Hochschild, New York.  
Fragment, Book of Hours (Use of Rome) - inscribed folio 164.  
<https://fragmentarium.ms/overview/F-hu71>

## Contents

Suffrages to the Saints: commemorating the martyrdom of St Stephen.

The transcription follows the layout of the single column of 15 lines and maintains the original punctuation of the text. Hyphens added for words broken at the end of a line. Expanded scribal abbreviations are underlined, decorated initials are indicated in bold, and rubrics are red.

Transcribed by R. Faunce, March 2020.

1 **A**ue senior stephane aue mar-  
2 tur paradoxe qui inter ag-  
3 mina plebis iudaice firmus in  
4 xpisti<sup>1</sup> fede<sup>2</sup> uelut lampas arden-

[verso]

1 tissima apparuisti domino nunc sy-  
2 dus inter sydera celestis aule succurre  
3 huic familie tue. **Uersus.**  
4 **O**ra pro nobis dominum pro tho-  
5 martur stephane. **responsorum.**  
6 **U**t digni efficiamur promissio-  
7 nibus xpisti.<sup>3</sup> Oremus. **Oratio.**  
8 **O**mnipotens sempiternae  
9 deus qui primicias mar-  
10 tirum in beati leuite stephani  
11 sanguine dedicasti. concede pro-  
12 picius ut ipse pro nobis inter-  
13 cessor existat qui pro suis perse-  
14 cutoribus exorauit dominum nostrum  
15 ihesum xpistum<sup>4</sup> filium tuum qui tecum

---

<sup>1</sup> *christi* (xp = xr).

<sup>2</sup> The text has *fede* for *fide*.

<sup>3</sup> *christi* (xp = xr).

<sup>4</sup> *christum* (xpm = xrm).

This work is licensed under a Creative Commons “Attribution-NonCommercial 4.0 International” license.

